

Maxiglide

Maxiglide Sliding Board

Gebrauchsanleitung · Manual

Bruksanvisning · Käsikirja

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanztiege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz von Transferhilfen, kann die Belastung des Anwenders und des Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Transferhilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Das Maxiglide ist Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Umlagern bzw. Transfer von Pflegebedürftigen in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens, sowie in der häuslichen Pflege genutzt wird.

DasMaxiglide ist eine sichere Transferhilfe, die für den Patienten angenehme und komfortable sowie für die Anwender rückenschonende und einfache Umlagerungen von Bett zu Bett oder anderen Liegepositionen ermöglicht.

Das Produkt darf nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebefürftige Person, die umgelagert / bewegt wird sowie auf den Anwender, der den Transfer vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

1.1 Produktvarianten

Bestell-Nr.: BM-5060 Maxiglide

1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: nicht belegt

1.3 Zubehör

Für dieses Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

1.4 Lieferumfang

Maxiglide
Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport bei -5°C – 40°C
Sonstiges: vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2).
















2 Sicherheitshinweise



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Pflegebedürftigen) und des Leistungsvermögens des Anwenders, zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Gewichtsbeschränkungen müssen eingehalten werden. (170/200 kg siehe Punkt 6)
- Die Griffe dienen ausschließlich zur Positionierung. Während des Transfers **nicht** in die Grifföffnungen fassen.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Reinigungsmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol oder anderen chemischen Reinigungszusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Maxiglide nachhaltig verschlechtern.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Maxiglide auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Maxiglide darf nicht mehr als 10/20 cm betragen. (siehe Punkt 6)
- Transfers unter nackter Haut müssen mit einer Zwischenlage unterstützt werden (z. B. Handtuch).
- Die glatte Oberfläche minimiert den Reibungswiderstand während des Positionswechsels erheblich. Überprüfen Sie sorgfältig die Transferebenen auf bremsichere Standfestigkeit (z. B. Rollstuhl, Bett)
- Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.

2.1 Verwendete Symbole

	Abwischen		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Nicht für Trockner geeignet		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device
	Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 20/10 cm betragen. (siehe Punkt 6)		

2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig und sorgfältig und unbedingt vor jedem Wiedereinsatz.



Sichtprüfung

Sicherstellen, dass Material, Nähte, Griffschlaufen und Schnallen unbeschädigt und funktionsfähig sind



Stabilitätstest

Produkt biegen, um die Stabilität zu prüfen



➤ **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da das Maxiglide für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf bei Transfers geeignet ist.

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch. (siehe Punkt 5)

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

3.3 Anwendungsrisiken

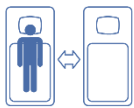
Nicht geschulte Anwender

Sind die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Maxiglides geschult oder vertraut, kann das Maxiglidge falsch gehoben bzw. geschoben werden. Zudem können Bewegungen zu schnell und ruckartig ausgeführt werden. Dies könnte zu Gesundheitsschäden beim Patienten und/oder Anwender führen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

- Unsensibles Einlegen ohne Ziehtuch → Quetschgefahr der Haut
- Fehlende Stabilisierung → Sturzgefahr

3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häuslichen Pflege eingesetzt werden.



3.5 Illustration der Anwendung

Nicht verfügbar

3.6 Anwendung

3.6.1 Einlegen

- Patient (optimalerweise mithilfe eines Ziehtuchs) in eine entsprechend seines Gesundheitszustands mögliche Seitenlage bringen.
- Maxiglidge zwischen Bettlaken und Ziehtuch platzieren (Hüfte und Schultern sollten auf Maxiglidge liegen)
- Maxiglidge zwischen Bettlaken und Ziehtuch unter den Pflegebedürftigen schieben
- Patient in Rückenlage bringen

3.6.2 Transfer

- Wichtig: Vor dem Transfer darauf achten, dass das Maxiglidge auf beiden Liegeflächen gleichmäßig aufliegt!
- Seitlich neben dem Bett arbeiten.
- Ein Ziehtuch unterstützt den Transfer und ermöglicht eine rückengerechte Arbeitsweise
- Patient mit Ziehtuch in die gewünschte Transferrichtung ziehen
- Ohne Ziehtuch: Patient über das Maxiglidge schieben

3.6.3 Entfernen

- Patient kurzfristig in eine leichte Seitenlage bringen.
- Maxiglidge unter Patient herausnehmen.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter www.pm-med.de oder sehen sich unsere ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an:



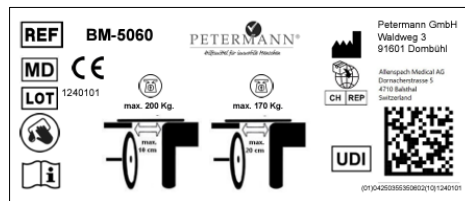
3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

4 Produktkennzeichnung / CE

Das Petermann Maxiglide ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.



5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Reinigung	Desinfektion (sofern erforderlich)
Feucht reinigen Warmes Wasser / mildes Reinigungsmittel Keine scheuernde oder bleichende Mittel verwenden!	Empfohlene Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion: <ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Keine scharfkantigen Gegenstände verwenden!	* nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
BM-5060	Polyethylen, latexfrei	schwarz	200 kg bei 10 cm freier Überbrückung
			170 kg bei 20 cm freier Überbrückung

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
BM-5060	Maxiglide	1500 x 600 x 6	4000 g	(01)04250355350602(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von **3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

8 Entsorgungshinweis

Für Maxiglides bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie können gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the user manual carefully before using the product for the first time!

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of transfer aids.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

The Maxiglide is part of a product line which is used specifically to support the repositioning and/or transfer of patients in hospitals and other health care facilities. as well as in home care.

The Maxiglide is a safe transfer aid, which facilitates transfers from bed to bed or other recumbent positions in a manner pleasant and comfortable for the patient as well as simple and back-friendly for the users. The information in this user manual is for the patient who is being transferred and moved, as well as the user performing the transfer / position change.

The product may only be used for the specified purpose and under the specified conditions.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

1.1 Product versions

Item no.: **BM-5060 Maxiglide**

1.2 Accessories

No accessories are available for this device.

1.3 Scope of delivery

Maxiglide
User manual

1.4 Storage, transport

Store/transport at -5 C – 40 C
Other: protect from sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).
















2 Safety information



WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- Weight limits must be observed. (170/200 kg see point 6)
- The handles are intended solely for positioning. Do **not** reach into the handle openings during transfer.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols or other chemical additives may lead to permanent deterioration of the sliding mat properties.
- Ensure that both ends of the sliding board are securely supported on the transfer surfaces. The clear distance bridged with the sliding board must not exceed 10/20 cm. (see point 6)
- Transfers under naked skin must be aided with a protective layer (e.g. towel).
- The smooth surface significantly reduces resistance due to friction during repositioning. Check the transfer surfaces carefully to ensure they are fixed in place securely (e.g. wheelchair, bed).
- Transfer products are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.

2.1 Symbols used

	Wipe off		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Do not tumble		Batch no. / lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Conformity mark
	Warning		Item number
	Observe the user manual		Medical device label
	The distance between free transfer surfaces using the sliding board must not be more than 10/20 cm (see point 6)		

2.2 Function check

Transfer products are also subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly and carefully, in particular before each use.



Visual inspection

Ensure that material, seams, handle loops and buckles are undamaged and in functional order.



Stability test

Bend product to test stability



➤ **Defective products may no longer be used!**

3 Using the product

3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since the Maxiglide is suitable for all applications involving people who require assistance during sideways transfers.

This product may be reused.

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Observe the safety information under item 2.

3.3 Application risks

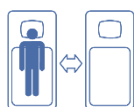
Untrained user

The Maxiglide may be lifted and/or pushed incorrectly if the user hasn't been trained in or is unfamiliar with correct use of the Maxiglide. In addition, movements may be performed too quickly or jerkily. This could damage the health of the patient and/or user. Observe the safety information under item 2.

- Insufficient care while placing under without draw sheet → risk of pinching the skin
- Lack of stabilisation → risk of falling

3.4 Areas of application

The product can be used in home care and other health care facilities as well as hospitals.



3.5 Application illustration

Not available

3.6 Application

3.6.1 Placement

- Place the patient on their side in a position their medical condition allows. (ideally with the draw sheet).
- Place Maxiglide between bed sheet and draw sheet (hips and shoulders should lie on Maxiglide)
- Place the Maxiglide between the bed sheet and the draw sheet under the patient
- Place the patient on their back.

3.6.2 Transfer methods

- Important: Before the transfer, make sure that the Maxiglide rests evenly on both lying surfaces
- Work beside the bed.
- A draw sheet supports the transfer and enables a back-friendly working method
- Pull the patient in the desired transfer direction with the draw sheet
- Without a draw sheet: slide the patient over the Maxiglide

3.6.3 Removal

- Briefly place the patient slightly on their side.
- Remove the Maxiglide from under the patient.

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



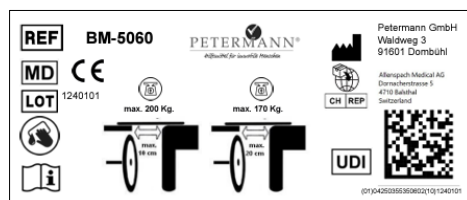
3.7 Approved accessories, combination with other products

Petermann transfer aids are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!

4 Product marking / CE

The Petermann Maxiglide is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.



5 Cleaning, care and disinfection

Cleaning	Disinfection (if necessary)
Damp cleaning	Recommended disinfectants for wipe disinfection: <ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (DGHM/VAH approval, further information on request) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Warm water / mild detergent	
Do not use abrasive or bleaching agents!	
Do not use sharp-edged objects!	* wipe with a cloth soaked in water after disinfection to avoid residues or layer build-up. Please always follow the manufacturer's manuals for use when wiping disinfection.

Be sure to follow the care instructions on the label of each product as well as the manuals for use.

6 Technical Data

Item no.	Material	Colour	Load-bearing capacity
BM-5060	Polyethylen, latex free	black	200 kg with 10 cm free transfer surface
			170 kg with 20 cm free transfer surface

Item no.	Description	Dimensions in mm	Weight	UDI
BM-5060	Maxiglide	1500 x 600 x 6	4000 g	(01)04250355350602(10)x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 3 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

8 Disposal information

There are no specific disposal regulations for Maxiglides, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
Email: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

2 Säkerhetsinformation

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Användning av produkten

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning/CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vården upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en rullstol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren/den vårdberoende kan minskas avsevärt genom att förflyttningshjälpmedel används.

Användningen av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Maxiglide ingår i en produktlinje som används specifikt för att stödja positioneringen och/eller överflyttningen av brukare på sjukhus och andra vårdinrättningar.

Maxiglide är ett säkert överflyttningshjälpmedel som möjliggör överflyttningar mellan olika sängar eller från andra halvliggande positioner på ett sätt som är behagligt och bekvämt för brukaren samt enkelt och skonsamt för användarens rygg.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förutsättningarna.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren som överförs och flyttas och för den användare som utför överflyttningen/positionsändringen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

1.1 Produktversioner

Artikelnr: **BM-5060 Maxiglide**

1.1 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

1.2 Leveransomfattning

Maxiglide
Bruksanvisning

1.3 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5 C–40 °C
Övrigt: skydda mot solljus

1.4 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **fem år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet rengörings- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).











2 Säkerhetsinformation



WARNING indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.
- Defekta produkter får inte längre användas.
- Viktgränser måste respekteras (170/200 kg se punkt 6).
- Handtaget är endast avsedda för positionering. För **inte** in händerna i handtagsöppningarna vid överflyttning.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholer eller andra kemiska tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av glidmattans egenskaper.
- Se till att båda ändarna av Sliding Board har ordentligt fäste på överflyttningsytorna. Det avståndet som överbryggas med Sliding Board får inte överstiga 10/20 cm. (se punkt 6)
- Överflyttningar mot bar hud måste underlättas med ett skyddande skikt (t.ex. en handduk).
- Den släta ytan minskar motståndet avsevärt av friktion under ompositionering. Kontrollera överflyttningsytorna noggrant för att säkerställa att de står stabilt (t.ex. rullstol, säng).
- Överflyttningsprodukter utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.

2.1 Symboler som används

	Torka av		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Får inte torktumlas	LOT	Batch no./Lot no.
	Får inte strykas	UDI	Identifieringskod
	Får inte kemtvättas	CE	Märkning om överensstämmelse
	Varning!	REF	Artikelnummer
	Följ bruksanvisningen	MD	Etikett för medicintekniska produkter
	Avståndet mellan överflyttningsytor vid användning av Sliding Board får inte vara mer än 10/20 cm (se punkt 6)		

2.2 Funktionskontroll

Överflyttningsprodukter utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet och noggrant, framför allt inför varje användning.



Visuell inspektion

Kontrollera att material, sömmar, handtagsslingor och spännen är oskadade och i funktionsdugligt skick.



Stabilitetstest

Böj produkten för att testa stabiliteten



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom Maxiglide är lämplig för alla användningsområden där individer behöver hjälp vid förflyttningar i sidled.

Denna produkt kan återanvändas.

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten (se punkt 5).

3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

3.3 Risker vid användning

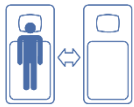
Otränad användare

Maxiglide kan lyftas och/eller användas ett felaktigt sätt om användaren inte har utbildats i eller inte är bekant med hur Maxiglide används på rätt sätt. Dessutom kan rörelserna utföras för snabbt eller ryckigt. Det kan skada brukarens och/eller användarens hälsa. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

- Oförsiktighet vid placering under brukarens bakdel (utan draglakan) → risk för att huden kommer i kläm
- Brist på stabilisering → risk för fall

3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård och på vårdinrättningar samt sjukhus.



3.5 Bild av användning

Ej tillgänglig

3.6 Användning

3.6.1 Placering

- Placera brukaren på sidan i en position som är möjlig med hänsyn till dennes medicinska tillstånd. (helst med hjälp av ett draglakan)
- Placera Maxiglide mellan lakan och draperi (höfter och axlar ska ligga på Maxiglide)
- Skjut Maxiglide mellan lakanet och draperiet under patienten
- Lägg brukaren på rygg.

3.6.2 Överflyttningsmetoder

- Viktigt: Kontrollera före förflyttningen att Maxiglide ligger jämnt på båda liggytorna.
- Arbeta bredvid sängen.
- Ett draglakan underlättar förflyttningen och möjliggör ett ryggvänligt arbetssätt
- Dra patienten med draglakanet i önskad förflyttningsriktning
- Utan draglakan: Skjut patienten över Maxiglide

3.6.3 Borttagning

- Placera brukaren lätt på sidan ett kort tag.
- Ta bort Maxiglide från brukaren.

Besök vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



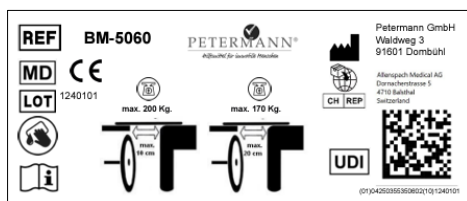
3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Petermanns överflyttningshjälpmiddel ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning/CE

Maxiglide från Petermann är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, även kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.



5 Rengöring, skötsel och desinficering

Rengöring	Desinfektion (vid behov)
Rengöring av fukt	Rekommenderade desinfektionsmedel för torkdesinfektion:
Varmt vatten / mildt rengöringsmedel	
Använd inte slip- eller blekmedel!	<ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (DGHM/VAH-godkännande, ytterligare information på begäran) Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Använd inte vassa föremål!	* ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

6 Tekniska data

Artikelnr	Material	Färg	Max brukarvikt
BM-5060	Polyeten, latexfri	svart	200 kg med 10 cm fri överbryggningsyta
			170 kg med 20 cm fri överbryggningsyta

Artikelnr	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
BM-5070	Maxiglide	1500 x 600 x 6	4000 g	(01)4250355350602(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelse som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är 3 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

8 Information om kassering

Det finns inga särskilda regler för kassering av Maxiglide, utan de kan kasseras i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Sisältö

1 Yleisiä tietoja

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

2 Turvallisuustiedot

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

3 Tuotteen käyttäminen

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

4 Tuotemerkintä / CE

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

6 Tekniset tiedot

7 Takuu

8 Hävittämistä koskevat tiedot

1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä rasitusta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, pyöräpaareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai pyörätuolista toisiin paareihin tai istuimelle. Siirtoapuvälineillä käyttäjään ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa rasitusta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet soveltuvat potilastilanteeseen ja peräkkäisiin siirtoihin.

Maxiglide -tuotteet kuuluvat tuotevalikoimaan, jota käytetään erityisesti potilaiden tukemiseen asentoa vaihdettaessa ja/tai siirtämiseen sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä sekä kotihoidossa.

Maxiglide on turvallinen siirtoapuväline, joka helpottaa siirtämistä vuoteesta toiseen tai muuhun makuuasentoon potilaalle miellyttävästi ja mukavasti sekä avustajille helposti ja selkäystävällisesti.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Tämän käyttöohjeen tiedot koskevat siirrettävää ja liikuteltavaa potilasta sekä käyttäjää, joka suorittaa siirron/asennon vaihdon.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

1.1 Tuoteversiot

Tuotenumero: BM-5060 Maxiglide

1.2 Lisävarusteet

Tälle laitteelle ei ole saatavana lisävarusteita.

1.3 Toimituksen laajuus

Maxiglide
Käyttöohje

1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytä / kuljeta -5 °C – 40 °C:ssä
Muuta: suojaa auringonvalolta

1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **viisi vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttötiheyden ja -intensiteetin sekä puhdistus- ja desinfiointisyklien määrään mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2).

2 Turvallisuustiedot



VAROITUS osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- Painorajoituksia (170/200 kg ks. kohta 6) on noudatettava.
- Kahvat on tarkoitettu vain työnnettäviksi. Älä kurkota kahvojen aukkoihin siirron aikana.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi johtaa liukumattomuusominaisuuksien pysyvään heikkenemiseen.
- Varmista, että liukulaudan molemmat päät ovat tukevasti siirtopinnoilla. Liukulautaa käytettäessä siirtopintojen välinen etäisyys ei saa olla yli 10/20 cm. (ks. kohta 6)
- Jos siirto tehdään vasten paljasta ihoa, siirtoa on avustettava suojaavalla kerroksella (esim. pyyhe).
- Sileä pinta vähentää merkittävästi kitkan aiheuttamaa vastusta asennon vaihtamisen aikana. Tarkista siirtopinnot huolellisesti, että ne ovat paikalleen lukittuja (esim. pyörätuoli, sänky).
- Siirtotuotteisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.

2.1 Käytetyt symbolit

	Pyyhi		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Ei saa valkaista		Valmistaja
	Ei rumpukuivausta		Eränumero
	Ei saa silittää		Tunnistuskoodi

	Älä kuivapuhdista		Vaatimustenmukaisuusmerkki
	Varoitus		Tuotenumero
	Noudata käyttöohjetta		Lääkinnälliseen laitteen tarra
	Liukulautaa käytettäessä siirtopintojen välinen etäisyys ei saa olla yli 10/20 cm (ks. kohta 6)		

2.2 Toimintakunnon tarkastus

Siirtotuotteisiin kohdistuu myös luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkasta välineet säännöllisesti ja huolellisesti, erityisesti ennen jokaista käyttöä.



Silmämääräinen tarkastus

Varmistetaan, että materiaali, saumat, kahvasilmukat ja soljet ovat vahingoittumattomia ja toimintakunnonssa..



Stabiilisuustesti

Taivuta tuotetta vakauden testaamiseksi



➤ **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

3 Tuotteen käyttäminen

3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen, koska Maxiglides soveltuu kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy avustamisen tarve sivusuunnassa tehtävien siirtojen aikana.

Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

3.3 Käyttötapariskit

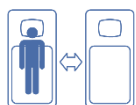
Kouluttamaton käyttäjä

Maxiglide voidaan nostaa ja/tai työntää väärin, jos käyttäjä on tottumaton tai häntä ei ole koulutettu sen oikeaan käyttöön. Lisäksi liikkeet voidaan suorittaa liian nopeasti tai nykivästi. Tämä saattaa vahingoittaa potilaan ja/tai käyttäjän terveyttä. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

- Takamuksen alle asetettaessa syntyvä (ilman vetokangasta) → riski ihon litistymisestä
- Epävakautta → putoamisriski

3.4 Käyttökohteet

Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa ja muissa hoitoyksiköissä sekä sairaaloissa.



3.5 Kuva käyttötilanteesta

Ei saatavilla

3.6 Käyttö

3.6.1 Sijoittaminen

- Aseta potilas kyljelleen asentoon, jonka hänen terveytensä sallii. (mieluiten vetolapun avulla)
- Aseta Maxiglide lakanan ja verhon väliin (lantion ja hartioiden tulisi olla Maxigliden päällä).
- Liu'utetaan Maxiglidea lakanan ja verhon väliin potilaan alle.
- Aseta potilas selälleen.

3.6.2 Siirtomenetelmät

- Tärkeää: Varmista ennen siirtoa, että Maxiglide makaa tasaisesti molemmilla makuualustoilla.
- Työskentele vuoteen vieressä.
- Vedettävä lakana tukee siirtoa ja mahdollistaa selkäystävällisen työmenetelmän.
- Vedä potilasta vetolapun avulla haluttuun siirtosuuntaan.
- Ilman vetolappua: Työnnä potilas Maxigliden päälle.

3.6.3 Poistaminen

- Aseta potilas hetkeksi hieman kyljelleen.
- Poista Maxiglide potilaan alta.

Käy verkkosivustollamme osoitteessa www.pm-med.de tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



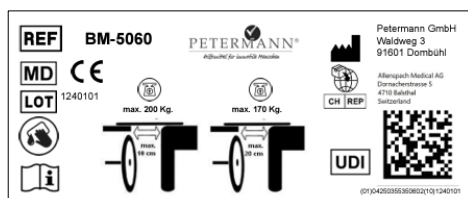
3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Petermann siirtoapuvälineet ovat osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, samalla tarjoten siirrettävälle mukavuutta ja parempaa siirtoasentoa. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltaamme. Autamme mielellämme!

4 Tuotemerkintä / CE

Petermann Maxiglide on luokan I lääkinnällinen laite ja täyttää lääkinnällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinnälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.



5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Puhdistus	Desinfektio (tarvittaessa)
Kosteaa puhdistus	Suositellut desinfiointiaineet pyyhkeiden desinfiointiin: - Trionic® (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Lämmin vesi / mieto pesuaine	
Älä käytä hankaavia tai valkaisevia aineita!	
Älä käytä teräväreunaisia esineitä!	* merkittjä tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

6 Tekniset tiedot

Tuoteno	Materiaali	Väri	Sallittu kuormitus	
BM-5060	Polyeteeni, lateksiton	musta	200 kg 10 cm:n vapaa silta-alue	
			170 kg 20 cm:n vapaa silta-alue	
Tuoteno	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
BM-5060	Maxiglide	1500 x 600 x 6	4000 g	(01)4250355350602(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuuaika on 3 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumisista tai aineellisista vahingoista.

8 Hävittämistä koskevat tiedot

Maxiglide -liukulaudoille ei ole erityisiä hävitysmääryksiä, vaan ne voidaan hävittää voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0
Sähköposti: petermann@pm-